BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN ETA BIZKAIKO ENPRESARIEN KONFEDERAZIOAREN, (CEBEK) ARTEKO HITZARMENA EKINBARRI PROIEKTUA GARATZEKO.

Bilbo, 2021eko urriaren 8a

BILDU DIRENAK

Ainara Basurko Urkiri andrea erakunde horren izenean eta beraren ordezkari gisa, Bizkaiko Foru Aldundiaren 2021eko urriaren 5eko erabakiaren bidez emandako ahalmenak erabiliz.

Beste alde batetik, Francisco Javier Azpiazu Lasuen jaunak CEBEk, Bizkaiko Enpresarien Konfederazioaren (IFZ: G- izenean eta eskuordetzan (horren egoitza Bilbon dago, Bizkaian, kale Nagusiaren 50. Zenbakian, 5.enean, 48011) 1999ko uztailaren 30ean Jose Eduardo García Pérez notarioaren aurrean 1.277 zenbakiko eskrituraren bidez eman zitzaizkion ahalak erabiliz.

Aldeek aitortzen dizkiote elkarri honako hitzarmena gauzatzeko beharrezko gaitasuna eta eskumena, eta hauxe

ADIERAZTEN DUTE

LEHENGOA

Bizkaiko Foru Aldundiak helburu hau ezarri du erronken artean: kalitatezko enplegua sortzea eta jarduera ekonomikoa zein enpresen

CONVENIO ENTRE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA Y LA CONFEDERACIÓN EMPRESARIAL DE BIZKAIA, CEBEK, PARA EL DESARROLLO DEL PROYECTO EKINBARRI.

En Bilbao, a 8 de octubre de 2021

SE REUNEN

De una parte, Dña Ainara Basurko Urkiri en nombre y representación de la Diputación Foral de Bizkaia, actuando en virtud de las facultades otorgadas mediante Acuerdo de la Diputación Foral de fecha 5 de octubre de 2021.

De otra parte, Francisco Javier Azpiazu Lasuen, en nombre y representación de la Confederación Empresarial de Bizkaia, CEBEK, NIF , con domicilio en Bilbao, provincia Bizkaia, calle Gran Vía 50-5ª, CP 48011, en virtud de poderes otorgados con fecha 30 de julio de 1999 mediante escritura número 1.277 ante el notario Jose Eduardo García Pérez.

Las partes se reconocen la capacidad jurídica necesaria para suscribir el presente convenio y en su virtud

EXPONEN:

PRIMERO

La Diputación Foral de Bizkaia se ha fijado como uno de sus principales desafíos la generación de empleo de calidad y el impulso de la actividad

Elektronikoki sinatutako dokumentua. V2RZ-3VBJ-7F6C-JYQ6 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) V2RZ-3VBJ-7F6C-JYQ6 en www.ebizkaia.eus.

iraunkortasuna sustatzea. Etorkizuneko Bizkaiak jarduera eta iraunkortasuna sustatzen dituen lurraldea izan behar du, eta erakundeak osatzen dituzten pertsonei lagundu behar die beren ahalmenak garatzen, betiere emakumeen eta gizonen berdintasuna oinarri.

Ekonomia Sustatzeko Sailaren helburua da enpresen eraldaketa sakona bultzatzea, batez ere, enpresa txikiena, berrikuntza ardatz hartuta, talentua erakartzeko eta atxikitzeko gai izan daitezen eta, horrela, ,epe ertain eta luzera haien lehiakortasuna bermatzeko; eraldaketa hori lortu behar da, bai ekonomia digitalera erabat egokitzen denean, bai ekonomia osatzen duten pertsonen arteko harremanetan eta beste enpresa batzuekiko landiketzan.

BIGARRENA

Hitzarmen honen xedea da Bizkaiko Enpresarien Konfederazioa CEBEK elkarteari zuzeneko dirulaguntza izenduna emateko baldintzak eta konpromisoak ezartzea EkinBarri proiektua 2021ean garatzeko.

HIRUGARRENA

Bizkaiko Enpresarien Konfederazioak, CEBEK, enpresa-erakunde bat da, eta federazioek, elkarteek eta enpresek osatzen dute. Elkartearen egitekoa da elkartekideen interesak ordezkatzea eta defendatzea gizartearen eta erakunde publiko eta pribatuen aurrean, betiere enpresen lehiakortasuna hobetzea bilatuz.

económica y la sostenibilidad empresarial. La Bizkaia del futuro ha de ser un territorio que fomente la actividad y sostenibilidad empresarial y que ayude a las personas que conforman las organizaciones a desarrollar sus capacidades, desde la igualdad de mujeres y hombres.

El Departamento de Promoción Económica tiene como objetivo impulsar una profunda transformación de las empresas, especialmente de las pequeñas empresas, teniendo como eje fundamental la innovación, para que sean capaces de atraer y retener talento y, de esta forma, garantizar su competitividad a medio y largo plazo. Una transformación que debe alcanzar tanto a su completa adaptación a una economía digital, como a las relaciones entre las personas que la conforman y a la colaboración con otras empresas.

SEGUNDO

Este convenio tiene como finalidad establecer las condiciones y compromisos asociados a la concesión de una subvención directa nominativa a la Confederación Empresarial de Bizkaia, CEBEK, para el desarrollo del proyecto EkinBarri en 2021.

TERCERO

La Confederación Empresarial de Bizkaia, CEBEK, es una organización empresarial de adhesión voluntaria integrada por federaciones, asociaciones y empresas. Su misión es la representación y defensa de los intereses de sus asociadas ante la sociedad y las instituciones públicas y privadas, buscando siempre la mejora de la competitividad de las empresas.

Elektronikoki sinatutako dokumentua. V2RZ-3VBJ-7F6C-JYQ6 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) V2RZ-3VBJ-7F6C-JYQ6 en www.ebizkaia.eus.

Bizkaiko enpresa-erakunde nagusiek egiaztatu dute enpresa aurreratuetako kudeaketa-erduak aldatzen ari direna interes-taldeen artean partekatutako ereduetarantz (jabetza, zuzendaritza, pertsonak, familiak, bezeroak, hornitzaileak), balio berrietan oinarrituta. hala nola konfiantza edo pertsonen integrazioa. Hori dela eta, CEBEKek EkinBarri proiektua abiarazi du, printzipio eta balio estrategikoak zehazteko, dinamikak finkatzeko eta enpresen pertsonei euren egoeraren arabera erabil ditzaketen tresnak eskaintzeko. Enpresak eraldatzeko lankidetza-proiektua da, pertsonen arteko harremana bultzatzen duena, lehiakortasuna indartzen duena eta garapen profesional eta pertsonal osoagoa ahalbidetzen duena.

Las principales organizaciones empresariales de Bizkaia han constatado que los tradicionales modelos de gestión de las empresas están cambiando hacia modelos compartidos entre los diferentes grupos de interés (propiedad, dirección, personas, familias, clientela, proveedoras) basados en valores también diferentes como la confianza o la integración de las personas. Por ello, CEBEk ha liderado la puesta en marcha del proyecto EkinBarri, con el objetivo de definir principios y valores estratégicos, fijar dinámicas y ofrecer a las personas de las empresas una serie de herramientas que puedan utilizar en las mismas dependiendo de su situación particular. Es un proyecto colaborativo de transformación de las empresas impulsando la relación entre las personas, que refuerza la competitividad y permite un desarrollo profesional y personal más pleno.

LAUGARRENA

EkinBarri proiektuaren helburua enpresa-eredu berri berritzaileagoa eta jasangarriagoa garatzea da, pertsonen garapenean oinarritua eta 5 zutabe nagusitan egituratua: pertsonak eta taldeak, konpromisoa, konfiantza, berrikuntza eta jasangarritasuna.

Bizkaiko enpresa-erakunde nagusien artean partekatutako proiektua da: CEBEK, FVEM, ASCOBI, AVEQ eta CECOBI. Helburu nagusiak hauek dira:

1. EkinBarri enpresa eraldatzeko eta aldatzeko prozesuen lehen azeleragailu gisa posizionatzea.

2. EkinBarri estiloaren berri emango duen gida zabaltzea.

CUARTO

El proyecto EkinBarri tiene por objeto desarrollar un nuevo modelo de empresa más innovadora y más sostenible, basada en el desarrollo de las personas y estructurado en 5 pilares fundamentales: personas y equipos, compromiso, confianza, innovación y sostenibilidad.

Es un proyecto compartido entre las principales organizaciones empresariales de Bizkaia: CEBEK, FVEM, ASCOBI, AVEQ y CECOBI cuyos principales objetivos son:

1. Posicionar EkinBarri como la primera aceleradora de procesos de transformación y camibo empresarial

2. Difundir la guía con el estilo EkinBarri

Elektronikoki sinatutako dokumentua. V2RZ-3VBJ-7F6C-JYQ6 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke. www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) V2RZ-3VBJ-7F6C-JYQ6 en www.ebizkaia.eus.

3. Eredua hazteko bideak ezartzea hainbat programaren bidez.

4. Dagoeneko ereduarekin lotuta dauden Bizkaiko enpresen preskripzio aktiboa sustatzea.

5. Lotura eta jarraitutasun-proposamenak sortzea jada lotuta dauden enpresentzat.

6. Horrelako kudeaketa-eredu berrien onurei buruz kontzientziatzea eta sentsibilizatzea enpresak eta langileak eta, oro har, Bizkaiko gizartea.

7. Proiektuaren eskalagarritasuna lortzeko bideak bilatzea.

Ekonomia Sustatzeko Sailak, Lurraldearen garapena eta hazkundea ahalbidetuko duen enpresa-sare dinamikoa, sortzailea, berritzailea eta iraunkorra izatearen garrantziaz jabetuta, enpresekiko eta ekintzaileekiko konpromisoa indartu nahi du.

Beraz, bateragarritasuna gertatzen da Bizkaiko Enpresarien Konfederazioa, CEBEK, eta Bizkaiko Foru Aldundiaren Ekonomia Sustatzeko Sailaren artean enpresak eraldatzeko, pertsonen arteko harremana bultzatuz, giza garapena, enpresa-proiektuen jasangarritasuna, berrikuntza eta lurraldeko enpresen erakargarritasuna bultzatzen dira, eta horrek Bizkaiko talentua fidelizatzea dakar.

BOSGARRENA

Bizkaiko Foru Aldundiak emakumeen eta gizonen arteko berdintasun erreal eta

3. Hacer crecer el modelo a través de diferentes programas

4. Fomentar la prescripción activa de las empresas de Bizkaia que ya están vinculadas al modelo

5. Generar vínuclo y propuestas de continuidad a la empreas ya vinculadas.

6. Concienciar y sensibilizar sobre las bondades de este tipo de nuevos modelos de gestión a empresas, trabajadoras y trabajadores, y a la sociedad de Bizkaia en su conjunto.

7. Buscar vías de solución para la escalabilidad del proyecto.

El Departamento de Promoción Económica, consciente de la importancia de contar con un tejido empresarial dinámico, creativo, innovador y sostenible que permita el desarrollo y crecimiento del Territorio, desea reforzar su compromiso con las empresas y las personas emprendedoras.

Existe por tanto una coincidencia entre los objetivos y fines de la Confederación Empresarial de Bizkaia, CEBEK, y los del Departamento de Promoción Económica de la Diputación Foral de Bizkaia en transformar las empresas impulsando la relación entre las peronas porque con ello se favorece el desarrollo humano, la sostenibilidad de los proyectos empresariales, la innovación y el atractivo de las empresas del Territorio lo que conlleva una mayor fidelización del talento de Bizkaia.

QUINTO

La Diputación Foral de Bizkaia mantiene su compromiso a favor de la igualdad real

Elektronikoki sinatutako dokumentua. V2RZ-3VBJ-7F6C-JYQ6 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) V2RZ-3VBJ-7F6C-JYQ6 en www.ebizkaia.eus.

eraginkorraren aldeko konpromisoari eusten dio, eta, horregatik, Ekonomia Sustatzeko Sailaren jarduera guztiak genero-ikuspegia kontuan hartuta eta oraindik dauden desberdintasunak murrizteko neurriak finkatuta egiten dira, batez ere enpresa-munduan.

Emakumeen eta gizonen arteko berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauak emakumeen eta gizonen benetako berdintasunaren aldeko xedapen batzuk ezartzen ditu. Beraz, erabakiaren eremuan garatzen diren jarduketek genero-ikuspegia hartu beharko dute kontuan. Bizkaiko Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako VI. Foru Planak esparru estrategikoa eskaintzen du, Bizkaiko Foru Aldundiaren berdintasun-arloko politika publikoak garatzeko, 2021-2024 ekitaldietan.

Hitzarmen hau izapidetzean otsailaren 18ko 4/2005 Legean aurreikusitako generoaren araberako eraginaren aurretiazko ebaluazio-txostena sartu da. Hitzarmen hau idazteko aplikatu dira azaroaren 19ko 141/2013 Foru Dekretuan ezarritako gidalerroak.

SEIGARRENA

Hitzarmena egiteko, kontuan hartu da Bizkaiko Foru Aldundiaren, haren erakunde autonomoen eta foru-sektore publikoaren jarduera-eremuan hizkuntza ofizialak erabiltzeko irizpideak ezartzen dituen maiatzaren 28ko 63/2019 Foru Dekretuan xedatutakoa.

y efectiva entre mujeres y hombres y, por ello, todas las actuaciones del Departamento de Promoción Económica se desarrollan teniendo en cuenta la perspectiva de género y fijando medidas tendentes a reducir las desigualdades aún existentes, especialmente en el mundo empresarial.

La Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la igualdad de mujeres y hombres establece disposiciones en favor de una efectiva igualdad de mujeres y hombres. En consecuencia, todas las actuaciones que se desarrollen en el marco de este acuerdo deberán tener en cuenta la perspectiva de género. El VI Plan Foral para la Igualdad de Mujeres y Hombres de Bizkaia ofrece el marco estratégico para el desarrollo de las políticas públicas en materia de igualdad de la Diputación Foral de Bizkaia durante los ejercicios 2021-2024.

Se incorpora a la tramitación de este convenio, el Informe de evaluación previa de impacto en función de género previsto en la Ley 4/2005, de 18 de febrero, en cuya redacción se han aplicado las Directrices establecidas en el Decreto Foral 141/2013, de 19 de noviembre.

SEXTO

En la elaboración del convenio se ha tenido en cuenta lo dispuesto en el Decreto Foral 63/2019, de 28 de mayo, por el que se establecen los criterios de uso de las lenguas oficiales en el ámbito de actuación de la Diputación Foral de Bizkaia, de sus organismos autónomos y del sector público foral.

Elektronikoki sinatutako dokumentua. V2RZ-3VBJ-7F6C-JYQ6 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) V2RZ-3VBJ-7F6C-JYQ6 en www.ebizkaia.eus.

ZAZPIGARRENA

Nahitaezkoa da hitzarmen honen eremua eta horretan gauzatu behar diren alderdiak zehaztea. Hori dela eta, Dirulaguntzei buruzko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 20.2. artikuluan xedatu denez, zuzenean eman daitezke Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretan ezarritako izendun dirulaguntzak, hitzarmenetan eta dirulaguntza horien araudian ezarritakoaren arabera. 26.1. artikuluan, berriz, hitzarmen horiek dirulaguntzak bideratzeko ohiko tresnak izango direla xedatu da.

Beste alde batetik, martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bidez onetsitako 5/2005 Foru Araua garatzeko Dirulaguntzen Arautegiaren 50. artikuluan ezarri da kasu hauetan dirulaguntza emateko egintza edo hitzarmena oinarri araupetzailetzat hartuko dela Dirulaguntzei buruzko Foru Arauan xedatutakoaren ondoreetarako, eta egintzaren edo hitzarmenaren gutxieneko edukia zehaztu du. Gainera, 13. artikuluan dirulaguntzen onuradunen betebeharrak ezarri dira.

Horrela, bada, arestian azaldutakoarekin bat etorriz alderdiek erabaki dute hitzarmen hau sinatzea, zeinak klausula hauek bete behar dituen

SÉPTIMO

Es preciso determinar el ámbito de este convenio y los aspectos que en el mismo se han de materializar ya que la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral dispone en su artículo 20.2 que podrán concederse de forma directa las subvenciones previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia, en los términos recogidos en los convenios y en la normativa reguladora de estas subvenciones, y en el artículo 26.1 establece que los convenios serán el instrumento habitual para canalizar estas subvenciones.

Por su parte, el Reglamento de Subvenciones de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, aprobado por Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, en su artículo 50, prevé que en estos supuestos el acto de concesión o el convenio tendrá el carácter de bases reguladoras de la concesión a los efectos de lo dispuesto en la Norma Foral de Subvenciones, y determina el contenido mínimo del mismo.

Así pues, de conformidad con lo anteriormente expuesto, las partes acuerdan suscribir el presente convenio el cual se regirá por las siguientes

Elektronikoki sinatutako dokumentua. V2RZ-3VBJ-7F6C-JYQ6 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) V2RZ-3VBJ-7F6C-JYQ6 en www.ebizkaia.eus.

KLAUSULAK

Lehenengoa.- Hitzarmenaren xedea eta subjektu bakoitzak egin beharreko jarduketak

Honako hitzarmen honen helburua da CEBEK, Bizkaiko Enpresarien Konfederazioari (IFK: G-48089908) zuzeneko dirulaguntza izenduna emateko baldintzak eta konpromisoak ezartzea "EkinBarri" izeneko proiektua 2021ean garatzeko.

Enpresa-eredu hori esperimentatu eta baliozkotu ondoren, CEBEKek uste du unea dela eredua hazteko eta enpresa-eraldaketako eta -aldaketako prozesuen lehen azeleratzaile gisa posizionatzeko. Helburu horrekin honako ardatz hauek landuko dira:

1. Eraldatzeko beharraz sentsibilizatzea eta erakundeetako liderren lehen trebakuntzak egitea. Webinarrak, jardunaldiak, proiektuaren aurkezpenak, mikrokapazitazioak, giden bidalketak, EkinBarri testa eta urteko aintzatespen-ekitaldia egingo dira, besteak beste.

2. EkinBarri enpresekin aurrera egiten jarraitzeko lotura eta komunitatea sortzea.

3. Inguruko enpresen ñabarduretara egokitutako programa berriak sortzea: lotutako enpresen foroak, enpresek proiektuko beste jarduera batzuetan esku hartzea, proiektua zabaltzeko eta jarraitzeko proposamenak.

4. EkinBarriri jakinaraztea, proiektua zabal dezan.

5. Proiektuaren jarraipena egitea.

CLÁUSULAS

Primera.- Objeto del convenio y actuaciones a realizar por cada sujeto

Este convenio tiene como finalidad establecer las condiciones y compromisos asociados a la concesión de una subvención directa nominativa a la Confederación Empresarial de Bizkaia, CEBEK, con NIF G-48089908, para desarrollar el proyecto "EkinBarri" en 2021.

Tras haber experimentado y validado este modelo de empresa CEBEK considera que es el momento de que el modelo crezca y se posicione como la primera aceleradora de los procesos de transformación y cambio empresarial. Con este objetivo va a trabajar en los siguientes ejes:

1. Sensibilizar sobre la necesidad de transformación y realizar las primeras capacitaciones de los lideres de las organizaciones. Se realizarán webinars, jornadas, presentaciones del proyecto, microcapacitaciones, envíos de guías , test EkinBarri y un acto anual de reconocimiento, entre otras.

2. Generar vínculo y comunidad para seguir avanzando con las empresas EkinBarri.

3. Generar nuevos programas adaptados a los matices de las empresas del entorno: foros de empresas vinculadas, intervención de éstas en otras actividades del proyecto, propuestas de despliegue y continuidad del proyecto.

4. Comunicar EkinBarri para difundir el proyecto

5. Hacer seguimiento del proyecto.

Elektronikoki sinatutako dokumentua. V2RZ-3VBJ-7F6C-JYQ6 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) V2RZ-3VBJ-7F6C-JYQ6 en www.ebizkaia.eus.

Enpresa-eraldaketa horrek eragin sozial eta ekonomiko handia du gure ingurunean eta enpresek landu behar dituzten aldaketa-proiektuei arrakasta-berme handiagoz aurre egitea ahalbidetzen du, besteak beste, eraldaketa digitala, industria adimenduna edo negozio-ereduaren aldaketa.

CEBEKentzat, dinamika berri horiek gero eta globalagoa eta zorrotzagoa den ekonomia batean murgilduta dauden enpresen lehiakortasuna eta iraunkortasuna hobetzen dute, eta, aldi berean, enpresa osatzen duten pertsona guztien gaitasunak enpresetan sartzea eta integratzea errazten dute.

Proiektu hau garatzean zeharka lantzen diren funtsezko bi alderdi nabarmentzen dira.

-Ingurumena: CEBEKek bere ingurumen-inpaktua modu kontrolatuan minimizatzen du ahalik eta hondakin gutxien sortzea, birziklapena sustatzea, ekosistemak eta espezieen biodibertsitatea kontserbatzea eta ingurumen-aztarna deiturikoari buruzko kontzientziazioa oinarri dituen sistematika baten bidez.

-Genero-berdintasuna: CEBEKek berdintasun plana baliatu zuen 2015ean, eta aldizka berrikusten da. Gainera, hizkuntza eta irudiak modu inklusiboan erabiltzeko eskuliburua du, eta Bizkaiko enpresetan berdintasuna sustatzeko “Enpresan Bardin” proiektua garatzen du.

Beraz, bat datoz Bizkaiko Enpresarien Konfederazioaren (CEBEK) eta Bizkaiko Foru Aldundiko Ekonomia Sustatzeko Sailaren helburu eta xedeak: enpresen eraldaketa sustatzea, pertsonen arteko harremana bultzatuz, bertan lan egiten dutenen garapen

Esta transformación empresarial supone un importante impacto social y económico en nuestro entorno y permite afrontar con mayores garantías de éxito algunos de los proyectos de cambio que tienen que abordar las empresas como la transformación digital, la industria inteligente o el cambio de modelo de negocio.

CEBEK considera que estas nuevas dinámicas mejoran la competitividad y sostenibilidad de las empresas inmersas en una economía cada vez más global y exigente y facilitan la incorporación e integración en el seno de las empresas de las capacidades de todas las personas que las integran.

En el desarrollo de este proyecto destacan dos aspectos fundamentales que se abordan de manera transversal:

-Medio ambiente: CEBEK minimiza su impacto medioambiental de una manera controlada a través de una sistemática establecida basada en la mínima generación de residuos y fomento del reciclaje, la conservación de los ecosistemas y biodiversidad de las especies, y concienciación sobre la llamada huella medioambiental.

-Igualdad de género: en 2015 CEBEK se dotó de un plan de igualdad que es sometido a revisiones periódicas. Además, cuenta con un manual de uso inclusivo del lenguaje y las imágenes y con el proyecto “Enpresan Bardin” de impulso de la igualdad en las empresas de Bizkaia.

Existe por tanto una coincidencia entre los objetivos y fines de la Confederación Empresarial de Bizkaia, CEBEK, y los del Departamento de Promoción Económica de la Diputación Foral de Bizkaia en promover una transformación de las empresas impulsando la relación entre las

Elektronikoki sinatutako dokumentua. V2RZ-3VBJ-7F6C-JYQ6 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) V2RZ-3VBJ-7F6C-JYQ6 en www.ebizkaia.eus.

pertsonala eta gizartearen ongizatearen garapen jasangarria bultzatzeko modu gisa, gai baitira enplegu gehiago eta kalitate hobekoak sortzeko eta, azken batean, lurraldearentzat aberastasun handiagoa lortzeko. Beraz, CEBEK Bizkaiko Enpresarien Konfederazioari dirulaguntza izendun bat eman behar zaio 2021ean "EkinBarri" proiektua garatzeko Bizkaiko enpresetan dinamika berriak ezartzea erraztuz.

Azaldatuko guztiak proiektuaren interes publikoa, soziala eta ekonomikoa egiaztatzen du, eta proposatzen diren helburuak lortzeko, deialdi publikorik ez erabiltzea justifikatzen du.

Bigarrena. Erakunde onuraduna

Bizkaiko Enpresarien Konfedederazioa, CEBEK . Elkarteak bete egiten ditu Bizkaiko Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide orokorra erregulatzeko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 12. artikuluan xedatutako betekizun guztiak, dirulaguntzaren onuradun izateko bete behar direnak.

Beste alde batetik, Foru Arauko 13. artikuluaren arabera, ezarritako betebehar guztiak bete beharko ditu.

Dirulaguntzaren erakunde onuradunak ez du Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauaren 42. artikuluan aurreikusitako debekurik, eta dirulaguntza honen xedea ez da sexuaren ziozko bereizkeria dakarren jarduera edo ekintza bat.

personas como forma de favorecer tanto el desarrollo personal de quienes trabajan en ellas como el desarrollo sostenible del bienestar de la sociedad al ser capaces de generar más empleo y de mejor calidad y, en definitiva, mayor riqueza para el Territorio. Por tanto, procede otorgar una subvención nominativa a la Confederación Empresarial de Bizkaia, CEBEK, para desarrollar el proyecto "EkinBarri" durante 2021 facilitando la implantación de nuevas dinámicas en las empresas de Bizkaia.

Todo lo expuesto acredita el interés público, social y económico de este proyecto y justifica la no utilización de una convocatoria pública para conseguir los objetivos que se plantean.

Segunda. Entidad beneficiaria

La Confederación Empresarial de Bizkaia, CEBEK, cumple con los requisitos establecidos en el artículo 12 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo por la que se regula el régimen general de subvenciones otorgadas por la Administración Foral para tener la consideración de persona beneficiaria de la subvención.

Por otro lado, la entidad está sujeta al cumplimiento de la totalidad de las obligaciones establecidas en el artículo 13 de la citada Norma Foral.

La entidad beneficiaria de la subvención no está incursa en ninguna de las prohibiciones para concurrir previstas en el artículo 42 de la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio para la igualdad de mujeres y hombres ni el objeto de esta subvención constituye una actividad o acción discriminatoria por razón de sexo.

Elektronikoki sinatutako dokumentua. V2RZ-3VBJ-7F6C-JYQ6 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) V2RZ-3VBJ-7F6C-JYQ6 en www.ebizkaia.eus.

Hitzarmen hau sinatzeak esan nahi du onuradunak baimena ematen duela Bizkaiko Foru Aldundiak zuzenean egiazta dezan onuradunak betetzen dituela xedapen indardunek ezarritako zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak.

La firma del presente convenio conlleva la autorización de la entidad beneficiaria para la comprobación de manera directa por parte de la Diputación Foral de Bizkaia del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social.

Hirugarrena.- Hitzarmenaren indarraldia

Hitzarmen hau sinatu ondoren sartuko da indarrean, eta 2021eko abenduaren 31ra arteko indarraldia izango du

Tercera.- Plazo de vigencia del convenio

Este convenio entrará en vigor tras su firma y su vigencia se extenderá hasta al 31 de diciembre de 2021.

Laugarrena.- Alderdietako bakoitzak bere gain hartutako betebehar eta konpromiso ekonomikoak

Dirulaguntzaren zenbatekoa ehun eta berroigeita bost mila eurokoa (145.000 €) da, hau da, baimendutako aurrekontu kredituaren guztizko zenbatekoa. Aipatu kreditua honako aurrekontu-partidaren kargura da: 08.03/426.106/451.00, 2020/0056 zenbakiko proiektua: “Ekinbarri” 2021. ekitaldiko aurrekontukoa.

Hitzarmen hau sinatutakoan ordainduko da dirulaguntza, eta elkarteari ez zaio bermerik eskatuko, ez delako antzematen hitzarmen honen bitartez bere gain hartu dituen betebeharrak ez betetzeko arriskurik.

Dirulaguntza jaso dezaketen gastutzat joko dira 2021ean egiten direnak, baldin eta zalantzarik gabe diruz laguntzen den jardueraren izaerari erantzuten badiote eta jarduera gauzatzeko behar-beharrezkoak badira. Behar bezala justifikatuta egon behar dira, indarrean dagoen araudiarekin bat, eta hitzarmen

Cuarta.- Obligaciones y compromisos económicos de las partes

La cuantía de la subvención asciende a ciento cuarenta y cinco mil euros (145.000 €), que es el importe total del crédito presupuestario autorizado. Dicho crédito está designado con cargo a la partida presupuestaria 08.03/426.106/451.00, proyecto presupuestario 2020/0056 “Ekinbarri” del presupuesto del ejercicio 2021.

El pago de la subvención se realizará a la firma del presente convenio y no será exigible la prestación de garantía por parte de la entidad por no apreciarse riesgo de que incumpla las obligaciones asumidas en virtud de este convenio.

Se considerarán gastos subvencionables, aquellos que, realizados durante 2021, respondan de manera indubitada a la naturaleza de la actividad subvencionada y resulten estrictamente necesarios para su realización. Deberán estar correctamente justificados de conformidad con la normativa en vigor y pagados a la fecha de finalización del

Elektronikoki sinatutako dokumentua. V2RZ-3VBJ-7F6C-JYQ6 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) V2RZ-3VBJ-7F6C-JYQ6 en www.ebizkaia.eus.

honetan ezarritako justifikazio-aldia amaitzen den egunean ordainduta.

periodo de justificación establecido en este convenio.

BEZagatik dirulaguntza emango da erakunde onuradunak egiaztatzen badu ezin dezakeela berreskuratu edo konpentsaziorik jaso.

El IVA será subvencionable cuando la entidad beneficiaria lo abone efectivamente y acredite no ser susceptible de recuperación o compensación.

Dirulaguntza jaso dezakeen gastuaren zenbatekoa handiagoa bada sektore publikoko kontratuen arloan kontratu txikietarako indarrean dagoen araudian ezarritako zenbatekoak baino, onuradunak hiru enpresa hornitzaileren eskaintzak eskatu beharko ditu gutxienez, zerbitzua egiteko edo ondasuna emateko konpromisoa hartu baino lehen. Hori ez da beharrezkoa izango baldin eta, dirulaguntza jaso dezaketen gastuen ezaugarri bereziengatik, merkatuan ondasun eta zerbitzuok hornitu edo egiten dituen hainbeste entitaterik ez badago, edo gastua dirulaguntza eskatu baino lehen egin bada. Alderdi hori behar bezala azaldu behar da justifikazioan.

Cuando el importe del gasto subvencionable supere las cuantías establecidas para el contrato menor en la normativa vigente en materia de contratos del sector público, la entidad beneficiaria deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, con carácter previo a la contratación del servicio o la entrega del bien, salvo que por las especiales características de los gastos subvencionables no exista en el mercado suficiente número de entidades que lo suministren o presten, o salvo que el gasto se hubiera realizado con anterioridad a la solicitud de la subvención, circunstancia que deberá quedar explicada debidamente en la justificación.

Aurkezten diren eskaintzak justifikazioan jaso behar dira haien arteko hautapenerako irizpideak eraginkortasuna eta ekonomia izango dira. Eskaintza ekonomiko hoberena hautatzen ez bada, arrazoiak azaldu behar dira txosten batean.

La elección entre las ofertas presentadas, que deberán aportarse en la justificación, se realizará conforme a criterios de eficiencia y economía, debiendo justificarse expresamente en una memoria la elección cuando no recaiga en la propuesta económica más ventajosa.

Bosgarrena.- Erakunde onuradunaren beste betebehar batzuk.

Onuradun den erakundeak euskara erabili beharko du diruz lagundutako jardueraren ondoriozko esku-hartze publiko guztietan, eta bere jardueraren berri herritarrei emateko erabilitako liburuxka, kartel edo beste edozein

Quinta.- Otras obligaciones de la entidad beneficiaria

La entidad beneficiaria deberá utilizar el euskera en todas las intervenciones públicas resultantes de la actividad subvencionada y en todos los folletos, carteles o cualquier otro soporte utilizado para dar publicidad de su

Elektronikoki sinatutako dokumentua. V2RZ-3VBJ-7F6C-JYQ6 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) V2RZ-3VBJ-7F6C-JYQ6 en www.ebizkaia.eus.

euskarritan bi hizkuntza ofizialak erabili beharko ditu.

Bizkaiko Enpresarien Konfederazioa CEBEK beren gain hartzen du. enpresa-deslokalizaziorik ez gertatzeko konpromisoa, hau da, enpresa-deslokalizazioen kasuan foru-sektore publikoko laguntzak berreskuratzeari buruzko martxoaren 27ko 7/2007 Foru Arauaren 3. artikuluan aurreikusitakoa. Enpresa-deslokalizazioan eroriz gero, dirulaguntza gisa jasotako zenbatekoak foru arau horretan araututakoaren arabera itzuli beharko dira.

Gainera, entitate onuradunak kontuan izan beharko du genero-ikuspegia proiektua gauzatzerakoan, eta nahitaez bete beharko ditu Emakumeen eta Gizonen arteko Berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauaren 46. artikuluan honako hauen inguruan ezarritako eginbideak: lan-baldintzen zehaztapena, emakumeen eta gizonen tratamendua eta balorazioa, eta berdintasunaren balioak nola sustatzen dituen bere jardueran. Bete beharko ditu, baita ere, plantilla jakinetako entitate onuradunentzat aurreikusitako eginbideak.

Konfederazioak Bizkaiko Gardentasunari buruzko otsailaren 17ko 1/2016 Foru Arauan jasotako publizitate aktiboaren betebeharrak ere bete beharko ditu. Arau hori aplikatuko zaio baldin eta aurrekontu-ekitaldi batean gutxienez 100.000 euroko laguntza edo dirulaguntzak jasotzen baditu Bizkaiko Foru Aldunditik, edo urteko diru-sarrera guztien % 40 foru-laguntza edo -dirulaguntza publikoak badira, eta, betiere, gutxienez, 5.000 euro badira.

actividad a la ciudadanía deberán utilizarse las dos lenguas oficiales.

La Confederación empresarial de Bizkaia, CEBEK, asume el compromiso de no incurrir en deslocalización empresarial, entendiendo por tal lo previsto en el artículo 3 de la Norma Foral 7/2007, de 27 de marzo, de recuperación de ayudas del sector público foral en el supuesto de deslocalizaciones empresariales. En caso de incurrir en deslocalización empresarial, las cantidades percibidas en concepto de subvención serán reintegradas conforme a lo regulado en dicha norma foral.

Además, la entidad beneficiara deberá tener en cuenta la perspectiva de género en la ejecución del proyecto quedando obligada al cumplimiento de las obligaciones previstas en el artículo 46 de la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la igualdad de mujeres y hombres, relativas a la definición de las condiciones laborales, tratamiento y valoración de mujeres y hombres y el fomento de los valores de igualdad en toda su actividad, así como las previstas para las entidades beneficiarias con determinadas plantillas.

La Confederacion también deberá cumplir las obligaciones de publicidad activa contempladas en la Norma Foral 1/2016, de 17 de febrero, de transparencia de Bizkaia que le será de aplicación si durante un ejercicio presupuestario percibe de la Diputación Foral de Bizkaia ayudas o subvenciones que alcancen al menos la cuantía de 100.000 euros o cuando el 40% del total de sus ingresos anuales tengan el carácter de ayuda o subvención pública foral, siempre que alcancen, como mínimo, 5.000 euros.

Elektronikoki sinatutako dokumentua. V2RZ-3VBJ-7F6C-JYQ6 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) V2RZ-3VBJ-7F6C-JYQ6 en www.ebizkaia.eus.

Seigarrena.- Alderdiek bere gain hartutako betebehar eta konpromisoak ez betetzearen ondorioak

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 33. artikuluan ezarritakoak dira dirulaguntza itzultzeko zio diren ez betetzeak. Halakoetan, jasotako eta frogatu gabeko diru-kopuruak itzuli beharko ditu onuradunak, berandutze-interesak barne.

Era berean, hitzarmen honen ondoriozko betebeharrak ez betetzeak, baita emandako ekarpenak beste xede batzuetarako erabiltzeak ere, jasotako kopuruak, baita bidezko korrituak ere, itzultzeko betebeharra ekarriko lukete; horrelakoetan egin beharreko legezko egintzak egin eta ezarri beharreko zehapenak ezarriko dira, baita sortutako gaitz eta kalteak ordaintzeko betebeharrak ere. Zenbateko horiek, legez ondorioetarako, sarrera publikotzat joko dira.

Behar baino gehiagoko finantzazioa denean beste laguntza batzuk ere ematen direla-eta (maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 18.3. artikuluan ezarrita), bidezkoa izango da behar baino gehiago ordaindutakoa itzultzea, eta berandutze-interesa aplikatuko da.

Baldintzen zati bat betetzeak edo epearen barruan jardueraren zati bat bakarrik egiteak dirulaguntzaren ordainketa partziala dakar, betiere erakunde onuradunak konpromisoak argi eta garbi betetzeko jarduketa egiaztatzen bada, edo, hala denean, zati bat itzuli beharko da, guztizko ekintzatik buruturikoaren proportzioa aplikatuz.

Sexta.- Consecuencias por incumplimientos de las obligaciones y compromisos asumidas por las partes

Los incumplimientos que constituyen causa de reintegro de la subvención son los recogidos en el artículo 33 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo. En dichos casos, la entidad beneficiaria deberá reintegrar las cantidades recibidas y no justificadas, junto con el interés de demora correspondiente.

Así mismo, el incumplimiento de las obligaciones derivadas del presente convenio, así como la utilización para otros fines de las dotaciones concedidas, implicará la obligación de reintegrar las cantidades percibidas, con los intereses procedentes, sin perjuicio de las acciones legales y sanciones que correspondan, así como la indemnización de los daños y perjuicios producidos. Las referidas cantidades tendrán la consideración de ingresos públicos a efectos legales.

En el supuesto de sobrefinanciación, por concurrencia con otras ayudas, contemplado en el artículo 18.3 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, procederá el reintegro por la cantidad excedida, a la que se aplicará el correspondiente interés de demora.

El cumplimiento parcial de las condiciones o la realización en plazo de sólo una parte de la actividad, siempre que se acredite una actuación de la entidad beneficiaria inequívocamente tendente a la satisfacción de los compromisos, dará lugar al pago parcial de la subvención o, en su caso, al reintegro también parcial aplicando la proporción en que se encuentre la actividad realizada respecto de la total.

Elektronikoki sinatutako dokumentua. V2RZ-3VBJ-7F6C-JYQ6 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) V2RZ-3VBJ-7F6C-JYQ6 en www.ebizkaia.eus.

Zazpigarrena.- Jarraipen, zaintza eta kontrolerako mekanismoak, hitzarmenaren betearazpenari eta hartutako konpromisoei aplikatzekoak

Jasotzen den zenbatekoa hitzarmenaren xederako baino ez da erabiliko, bertan ezarritakoak zehatz betez. Horrez gain, Bizkaiko Foru Aldundiko Enpresak Sustatzeko Zerbitzuaren egiaztapen jardueren, Ogasun eta Finantza Sailari dagozkion finantza kontrol eta auditoretza jardueren eta Herri Kontuen Euskal Epaitegiaren fiskalizazio prozeduren pean jarriko da.

CEBEK-ek nahitaez justifikatu beharko du bete egiten dituela dirulaguntza emateko edo baliatzeko betekizunak eta baldintzak, bai eta jarduera egin duela eta haren helburua bete duela ere.

Dagokion funtsen aplikazioari buruzko justifikazioa Ekonomia Sustatzeko Sailan egin beharko da 2022ko ekainaren 30ean baino lehenago.

34/2010 Foru Dekretuko 57.artikuluaren arabera justifikazio-kontua; horrekin batera gastuen frogagiriak aurkeztuta baten bitartez frogatuko da ezarritako baldintzak bete direla eta aurreikusitako helburuak lortu direla, eta dokumentu hauek jaso beharko ditu:

-Jarduera-memoria; memoria horretan, honako hauek jasoko dira: helburuak eta horien betetze-maila.

Séptima.- Mecanismos de seguimiento, vigilancia y control de la ejecución del convenio y de los compromisos adquiridos

El importe recibido se utilizará para el destino específico objeto de este convenio, con estricta sujeción a los términos establecidos y se someterá a las actuaciones de comprobación por parte del Servicio de Promoción Empresarial de la Diputación Foral de Bizkaia, en su caso, y a las de control financiero y auditoría que corresponden al Departamento Foral de Hacienda y Finanzas y a los procedimientos fiscalizadores del Tribunal Vasco de Cuentas.

CEBEK está obligada a justificar el cumplimiento de los requisitos y condiciones, así como la realización de la actividad y el cumplimiento de la finalidad que determinan la concesión o disfrute de esta subvención.

La justificación de la aplicación de la subvención recibida como consecuencia de la firma del presente convenio deberá presentarse en el Departamento de Promoción Económica antes del 30 de junio de 2022.

La justificación del cumplimiento de las condiciones impuestas y de la consecución de los objetivos previstos deberá realizarse mediante el sistema de cuenta justificativa con aportación de justificantes de gasto previsto en el artículo 57 del Decreto Foral 34/2010 y deberá contener la siguiente documentación:

-Una memoria de actuación justificativa del cumplimiento de las condiciones impuestas, con indicación de las

Elektronikoki sinatutako dokumentua. V2RZ-3VBJ-7F6C-JYQ6 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) V2RZ-3VBJ-7F6C-JYQ6 en www.ebizkaia.eus.

Aurreikusitako helburuak noraino lortu diren neurtzeko, memoriak, hala dagokionean, sexuaren arabera banatuta eduki beharko du informazioa, salbu eta posible ez den kasuetan: halako zirkunstantziak behar bezala justifikatuta egon beharko du.

Horrez gainera, erakunde onuradunak modu justifikatuan adierazi behar izango du ea, bere ustez, diruz lagundutako proiektuaren helburua ondo bete den.

-Egindako jardueren kostua frogatzen duen memoria ekonomikoa; osagai hauek eduki behar ditu:

-Hitzarmen horren xede den proiektuari egotzitako sarreren eta gastuen egoera-orria. Laburpen hori Ekonomia Sustatzeko Sailaren webgunean horretarako eskuragarri dagoen ereduaren arabera egin beharko da.

-Aurreko atalean adierazitako gastu-egoera osatzen duen partida bakoitzerako, jardueraren gastuen zerrenda sailkatua. Zerrendan, hartzekoduna eta agiria identifikatu behar dira, bai eta hari dagokion zenbatekoa, jaulkipen-data eta, hala badagokio, zenbateko hori zein egunetan ordaindu zen ere bai.

-Fakturen edo merkataritzako trafiko juridikoan froga-balio bera duten edo eraginkortasun administratiboa duten agirien fotokopiak eta, hala badagokio, ordainketa egiaztatzeko agiriak.

-Sarreren egoera-orria osatzen duten partida bakoitzeko, jarduera

actividades realizadas y de los resultados obtenidos.

En orden a comprobar la consecución de los objetivos previstos, la memoria deberá, en su caso, proporcionar la información desagregada por sexo, salvo en aquellos supuestos en los que no resulte posible, circunstancia que deberá quedar debidamente justificada.

Además, la entidad beneficiaria deberá declarar de manera justificada si, a su juicio, se ha cumplido a su satisfacción el objeto del proyecto subvencionado.

-Una memoria económica justificativa del coste de las actividades realizadas que contendrá:

-Un estado de ingresos y gastos imputados al objeto del presente convenio. Este resumen deberá realizarse de acuerdo al modelo establecido al efecto que se encuentra accesible en la página web del Departamento de Promoción Económica.

-Para cada una de las partidas que componen el estado de gasto señalado en el apartado anterior, una relación clasificada de los gastos de la actividad, con identificación de la persona acreedora y del documento, su importe, fecha de emisión y, en su caso, fecha de pago.

-Fotocopia de las facturas o documentos de valor probatorio equivalente en el tráfico jurídico mercantil o con eficacia administrativa, incorporados en la relación anterior, y en su caso, la documentación acreditativa del pago.

-Una relación detallada por cada una de las partidas que componen el

Elektronikoki sinatutako dokumentua. V2RZ-3VBJ-7F6C-JYQ6 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) V2RZ-3VBJ-7F6C-JYQ6 en www.ebizkaia.eus.

finantzatu duten dirulaguntza, sarrera edo baliabideen zerrenda xehakatua, bakoitzaren zenbatekoa eta jatorria adierazita.

estado de ingresos, de las subvenciones, ayudas ingresos o recursos, en su caso, que hayan financiado la actividad subvencionada con indicación del importe y procedencia.

-Dena dela, gastuen zenbatekoa handiagoa bada Sektore Publikoko Kontratuen Legeak kontratu txikietarako ezarritako zenbatekoak baino, gastua exekutatzen duen alderdiak, gutxienez, hiru hornitzaileren eskaintzak eskatu beharko ditu zerbitzua emateko edo ondasuna entregatzeko konpromisoa hartu aurretik, salbu eta gastuen ezaugarri bereziengatik, merkatuan ez bada nahikoa erakunderik halakorik hornitu edo eskaintzen duenik, edo gastua dirulaguntza eskatu baino lehen egin bada.

-Cuando el importe del gasto supere las cuantías establecidas en la Ley de Contratos del Sector Público para el contrato menor, la parte que ejecuta el gasto deberá solicitar como mínimo tres ofertas a diferentes proveedoras, con carácter previo a la contracción del compromiso para la prestación del servicio o la entrega del bien, salvo que, por las especiales características de los gastos, no exista en el mercado suficiente número de entidades que la suministre o presten, o salvo que el gasto se hubiera realizado con anterioridad a la solicitud de la subvención.

-Langile-gastuak badira

-Jarduketan parte hartzen duten pertsonen LZNren kopia (Langileen Zerrenda Nominala), Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Nagusiak emandakoa.

-Urteko soldata eta enpresak Gizarte Segurantzaren ordaintzen dion zenbatekoa modu indibidualizatuan adierazten dituen dokumentua, baita urteko ordu-kopurua ere, ziurtagirian adierazten den orduko kostua justifikatzeko.

-Erakundearen legezko ordezkaritza duen pertsonaren ziurtagiria; bertan, proiektuari dagozkion pertsonal-gastu zuzenak zehaztuko dira, lanordu kopurua eta orduko kostua ere zehaztuz.

-Justificación de gastos de personal

-Copia de RNT (relación nominal de trabajadoras y trabajadores) de las personas que intervienen en la actuación expedido por la Tesorería General de la Seguridad Social.

-Documento que de forma individualizada indique el salario anual e importe de la Seguridad Social a cargo de la empresa y el número de horas anuales al objeto de justificar el coste horario que se indique en la certificación.

-Certificación de la persona representante legal de la entidad en la que se detallen los gastos directos de personal imputables al proyecto, especificando el número de horas de dedicación y coste horario de cada persona involucrada en el proyecto.

Elektronikoki sinatutako dokumentua. V2RZ-3VBJ-7F6C-JYQ6 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) V2RZ-3VBJ-7F6C-JYQ6 en www.ebizkaia.eus.

-Zenbatekoa lainketa bidez esleitzen denean, hitzarmen honen helburu diren jarduketei dagokien gastu osoan ehunekoa zehatzen duen kalkulu sistema eman beharko da.

-En los casos en los que se asigne un importe mediante prorrateo, se deberá aportar el sistema de cálculo que permita determinar el porcentaje de gasto total asignado a las actuaciones objeto del presente convenio.

Proiektua justifikatzeko unean ikusten bada justifikazioan jasotako gastu-kontzepturen batean onar daitekeen guztizko zenbatekoa aurrekontuan planteatutako zenbatekoa baino txikiagoa dela, beste gastu-kontzeptu batzuetan goranzko desbideratzeen bidez konpentsatu ahal izango da, kontzeptu bakoitzerako aurreikusitako zenbatekoaren gaineko % 20ko gehieneko gehikuntzarekin, betiere agiri bidez behar bezala justifikatuta badago, gehieneko dirulaguntza ez gainditzeko mugarekin. Justifikatutako zenbateko osoak, artikulu honetan ezarritako irizpideen arabera baimendutako aldaketak kontuan hartuta, jasotako dirulaguntza izenduna justifikatzeko aukera eman beharko du. Bestela, ez-betetzearen ondoriozko prozedura izapidetuko da.

Si en el momento de la justificación del proyecto se observa que el importe total admisible en alguno de los conceptos de gasto recogidos en la justificación es inferior al importe planteado en el presupuesto, se podrá compensar mediante desviaciones al alza en otros conceptos de gasto con un incremento máximo del 20% sobre el importe previsto en cada concepto, siempre y cuando esté debidamente justificado documentalmente, con la limitación de no superar la subvención máxima. El importe total justificado, teniendo en cuenta las modificaciones permitidas en base a los criterios establecidos en este artículo, deberá permitir la justificación de la subvención nominativa percibida. En caso contrario se tramitará el correspondiente procedimiento de incumplimiento.

Gastu bakoitza justifikatzen duten egiaztagiriak eta agiriak erakunde onuradunak gorde egin beharko ditu egin ahal diren egiaztapen eta kontrol-jarduketei begira.

Los justificantes y documentos acreditativos de cada uno de los gastos se deberán conservar en poder de la entidad beneficiaria para las actuaciones de comprobación y control que se puedan realizar.

Ildo horretan, espedientea ixteko berrikuspenean hurrengoak egiaztatuko dira:

-akordio honetan aurreikusitako jarduera guztiak burutu dira

-erakunde onuradunak ekintza honen gainean aurkeztu dituen justifikazio guztiak, denetara, jasotako laguntza publikoen edota pribatuen bestekoak

Así, en la revisión para el cierre del expediente se comprobará que:

-se han ejecutado todas las actuaciones previstas en el presente acuerdo

-la totalidad de las justificaciones aportadas por la entidad beneficiaria en relación a esta actuación son iguales o superiores al conjunto de

Elektronikoki sinatutako dokumentua. V2RZ-3VBJ-7F6C-JYQ6 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) V2RZ-3VBJ-7F6C-JYQ6 en www.ebizkaia.eus.

izan behar dira, bestela kopuru hori gainditu behar dute

-helburua hitzarmenean ezarritako terminoetan bete da eta bi alderdien gogobetetasuna lortu da.

Emakumeen eta gizonen berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legean xedatutakoaren arabera, dirulaguntzaren xedea gauzatzeko agindua jasotzen duten entitateek honako hauek bete behar dituzte: lege horretan ezarritako printzipio orokorrak errespetatu behar dituzte entitateek, beren lanaren barruko estatistikak genero ikuspegiaren arabera egokitu beharko dituzte, ez dute hizkera sexistarik erabiliko eta emakumeen eta gizonen ordezkaritza orekatua bermatu behar dute eratzen diren batzordeetan eta lan taldeetan.

Zortzigarrena.- Hitzarmena aldatzeko araubidea

Erakunde onuradunak Bizkaiko Foru Aldundiari dirulaguntzak emateko ebazpena aldatzeko eska diezaiokete, betiere aipatu berri dugun aldaketaren bidez aldez aurretik ezarritako epeak luzatu nahi badira, emandako dirulaguntzaren zenbatekoa murriztu nahi bada edo jarduerаren barne dauden egintzak aldatu nahi badira. Eskaera horiek baimena jasoko dute aurretik ikusi ez diren baldintzak gertatzen badira, betiere dirulaguntzaren xedea aldatzen ez bada eta hirugarren pertsonen eskubideak urratzen ez badira.

Eskaera hori diruz lagundutako jarduera egiteko bi hilabete epea amaitu baino lehen aurkeztu beharko da, dirulaguntza emateko ebazpena aldatzeko beharrezko izapideak egin daitezen, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015

ayudas públicas y/o privadas percibidas

-el objeto se ha cumplido en los términos del convenio y a satisfacción de ambas partes.

Las entidades a las que se les encomiende la ejecución del objeto de la subvención, de conformidad con lo previsto en la Ley 4/2005, de 18 de febrero de Igualdad entre mujeres y hombres, deberán respetar los principios generales previstos en la misma; adecuar las estadísticas que formen parte de su trabajo a una perspectiva de género; realizar un uso no sexista del lenguaje y garantizar una representación equilibrada entre mujeres y hombres en la comisión y equipos de trabajo que se constituyan.

Octava.- Régimen de modificación del convenio

La entidad beneficiaria podrá solicitar a la Diputación Foral de Bizkaia modificaciones de la resolución de concesión que supongan ampliación de los plazos fijados, reducción del importe concedido o alteración de las acciones que se integran en la actividad, que serán autorizadas cuando traigan su causa en circunstancias imprevistas o sean necesarias para el buen fin de la actuación, siempre que no se altere el objeto o finalidad de la subvención y no se perjudiquen derechos de terceras personas.

Dicha solicitud se deberá realizar al menos dos meses antes de que finalice el plazo para realizar la actividad subvencionada, al objeto de realizar la tramitación necesaria para modificar la resolución de concesión, según el art. 32 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del

Elektronikoki sinatutako dokumentua. V2RZ-3VBJ-7F6C-JYQ6 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) V2RZ-3VBJ-7F6C-JYQ6 en www.ebizkaia.eus.

Legearen 32. artikuluan ezarritakoaren arabera.

Aldaketarako eskaerari buruzko ebazpen espresurik eman ezean, aldaketa ukatu egin dela ulertuko da.

Dirulaguntza ematen duen organoak laguntza hori emateko ebazpena aldatu ahal izango du ofizioz, funtsak aplikatu aurretik, kasu honetan: laguntza emateko kontuan izan diren baldintzak aldatu badira eta, aldaketa horren ondorioz, xede den interes publikoa lortzea eragozten edo arriskuan jartzen bada, eta onuradunari kalte ekonomikorik eragiten ez bazaio.

Era berean, Dirulaguntzei buruzko Foru Arautegiaren 71. artikuluak ezarritakoari jarraiki, dirulaguntzaren onuradunak adieraziz gero justifikazioan dirulaguntza emateko kontuan hartutako baldintzetan ebazpenaren aldaketa eragin ahal izan dituzten aldaketak gertatu direla, onesteko aurretiko administrazio-baimenaren tramitea egin gabe, dirulaguntza eman duen organoak aurkeztutako justifikazioa onartu ahalko du, baldin eta hori onartzeak hirugarrenen eskubideei kalterik eragiten ez badie, horrek guztiak onuraduna 5/2005 Foru Arauak ezarritakoaren arabera egotz dakizkiokeen zehazpenetatik salbuetsi gabe.

Bederatzigarrena.- Azpikontratatzeko baldintzak.

Erakunde onuradunak, diruz lagundutako jarduera azpikontrata dezake, guztia edo zati bat. .Azpikontratutako jarduera %100koa izan daiteke.

Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

En caso de no producirse resolución expresa referente a dicha solicitud de modificación, se entenderá que dicha modificación no ha sido concedida.

El órgano concedente de la subvención podrá modificar de oficio la resolución de concesión, previa audiencia de la parte interesada y antes de la aplicación de los fondos, cuando la alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión impida o dificulte la consecución del interés público perseguido y no se irroguen perjuicios económicos a la entidad beneficiaria.

Así mismo, de conformidad con el artículo 71 del Reglamento Foral de Subvenciones, cuando el beneficiario de la subvención ponga de manifiesto en la justificación que se han producido alteraciones de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la misma que hubieran podido dar lugar a la modificación de la resolución, habiéndose omitido el trámite de autorización administrativa previa para su aprobación, el órgano concedente de la subvención podrá aceptar la justificación presentada, siempre y cuando tal aceptación no suponga dañar derechos de terceros, y sin que ello exima a la entidad beneficiaria de las sanciones que puedan corresponder con arreglo a la Norma Foral 5/2005.

Novena- Condiciones de la subcontratación.

La entidad beneficiaria podrá subcontratar, total o parcialmente, la actividad subvencionada. La actividad que la entidad beneficiaria subcontrate podrá llegar al 100%.

Elektronikoki sinatutako dokumentua. V2RZ-3VBJ-7F6C-JYQ6 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) V2RZ-3VBJ-7F6C-JYQ6 en www.ebizkaia.eus.

Hirugarren pertsona batzuekin hitzartutako jardueraren kostuak dirulaguntzaren %20 gainditzen badu eta zenbateko hori 60.000euro baino gehiago bada, orduan, kontratua idatziz formalizatuko da eta baimena eskatu beharko zaio Ekonomia Sustatzeko sailaren foru diputatuari, 5/2005 Foru Arauaren 27.3 artikuluari dagokionez. Beronek 15 eguneko epearen barruan ebazpena eman beharko duelarik. Beren beregiko ebazpena ematen ez badu, administrazioaren isiltasuna baiezkotzat joko da eta emandakotzat joko litzateke

Cuando la actividad concertada con terceras personas exceda del 20% del importe de la subvención y dicho importe sea superior a 60.000 euros, la subcontratación se celebrará por escrito y deberá contar con la previa autorización de la diputada foral del Departamento de Promoción Económica, de acuerdo con lo establecido en el artículo 27.3 de la Norma Foral 5/2005, quien resolverá en un plazo de 15 días. En el caso de no mediar resolución expresa, la autorización se considerará concedida mediante silencio administrativo positivo.

Hamargarrena.- Emandako dirulaguntza hedatzea.

Erakunde onuradunak Bizkaiko Foru Aldundiaren logotipoa jarri beharko du lehentasunezko tokian eta laguntza honen xedeko jarduketa guztietan, horretarako Ekonomia Sustatzeko Sailak bidaliko dizkion jarraibideen arabera.

Décima.-Difusión de la subvención concedida.

La entidad beneficiaria deberá situar en lugar preferente y en todas las acciones objeto de la presente ayuda, el logotipo de Diputación Foral de Bizkaia, acorde con las instrucciones que le remita el Departamento de Promoción Económica.

Hamaikagarrena.- Hitzarmenak azkentzea

Hitzarmen hau azkenduko da edo bere xede diren jarduetak betetzean edo suntsiarazteko arrazoiak fertatzean.

Suntsiarazteko arrazoi dira:

-alderdi guztien ahobatezko erabakia

-alderdietako batek bere gain hartutako betebehar edokonpromisoak ez betetzea

-hitzarmenaren indarraldia amaitzea hitzarmenaren luzapena erabaki gabe

Undécima.- Extinción del convenio

El presente convenio se extinguirá por el cumplimiento de las actuaciones que constituyen su objeto o por incurrir en causa de resolución.

Serán causas de resolución:

-el acuerdo unánime de todas las partes

-el incumplimiento de las obligaciones y compromisos asumidos por alguna de las partes

-el transcurso del plazo de vigencia sin haberse acordado la prórroga del mismo

Elektronikoki sinatutako dokumentua. V2RZ-3VBJ-7F6C-JYQ6 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) V2RZ-3VBJ-7F6C-JYQ6 en www.ebizkaia.eus.

Elektronikoki sinatutako dokumentua. V2RZ-3VBJ-7F6C-JYQ6 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) V2RZ-3VBJ-7F6C-JYQ6 en www.ebizkaia.eus.

-hitzarmenaren deuseztasuna deklaratzen duen erabaki judiziala

-legeek aurrez ikustiako beste edozein arrazoi gertatzen denean.

Alderdietako batek, hartutako konpromisoak ez betetzeak ahalmena emango die beste alderdiei, hitzarmenaren suntsiketa eskatzeko.

Hitzarmena salatu edo hitzarmenaren suntsiketa eragiten duen alderdiak, iraungita dituen ekarpenak eta urte horretako aldiaren barruan dagozkionak bete beharko ditu nahitaez.

Hamabigarrena.- Dirulaguntza borondatez itzultzea.

Bizkaiko Enpresarien Konfederazioak, CEBEK, bere ekimenez itzuli ahalko du dirulaguntza hau, Administrazioak aurrez eskatu gabe, Ekonomia Sustatzeko Sailari jakinarazi ondoren.

Onuradunak berak eskatuta dirulaguntza itzultzeko, Ekonomia Sustatzeko Saileko Zerbitzu Orokorrak egindako ordainketa-gutunak erabili behar dira.

Hamahirugarrena.- Alderdien laguntzeko betebeharra

Pertsona onuradunak, erakunde laguntzaileak eta dirulaguntzaren xedearekin edo justifikazioarekin zerikusia duten gainerakoek laguntza eman behar dute, eta foru administrazioko organoek nahiz arautegi

-por decisión judicial declaratoria de nulidad

-por cualquier causa prevista en las leyes.

El incumplimiento por alguna de las partes de los compromisos asumidos facultará a las otras para solicitar la resolución del convenio.

La parte que promueva la denuncia o resolución del convenio quedará obligada al cumplimiento de las aportaciones que tenga vencidas y a las que le correspondan en el periodo anual en curso.

Duodécima.- Devolución de la subvención por propia iniciativa.

La Confederación Empresarial de Bizkaia, CEBEK, tendrá la posibilidad de proceder a la devolución voluntaria de la presente subvención por propia iniciativa sin el previo requerimiento de la Administración, previa comunicación al Departamento de Promoción Económica.

La devolución a iniciativa de la beneficiaria se realizará a través de cartas de pago confeccionadas por los Servicios Generales del Departamento de Promoción Económica.

Decimotercera.- Obligación de colaborar de las partes

Las personas beneficiarias, las entidades colaboradoras y las terceras personas relacionadas con el objeto de la subvención o su justificación están obligadas a prestar colaboración y facilitar cuanta documentación sea

erkidearen arabera finantza-kontroleko eginkizunak eratxikita dituzten organoek eskatzen dizkieten agiri guztiak eman beharko dituzte; 5/2005 Foru Arauaren 41. artikuluan xedatutakoaren arabera.

requerida por los órganos de la Administración Foral, así como a los órganos que, de acuerdo con la normativa comunitaria, tengan atribuidas funciones de control financiero, de conformidad con lo dispuesto en artículo 41 de la Norma Foral 5/2005.

Hamalaugarrena.- Datu pertsonalen babesa

Datu pertsonalen babesaren arloan hitzarmen honi aplikatu behar zaizkion arauak hauek dira: Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 Erregelamendua (EB), Datu pertsonalen tratamenduari dagokionez pertsona fisikoak babesteari buruzkoa eta 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5ekoa, Datu pertsonalak babestu eta eskubide digitalak bermatzeko dena.

Decimocuarta.- Protección de datos de carácter personal

La normativa aplicable al presente convenio en materia de protección de datos es el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016 relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales, y la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y Garantía de los Derechos Digitales.

Hamalbosgarrena.- Araubide juridikoa

Hitzarmen honek administrazio izaera du, eta bertan xedaturikoaz gain, hauexek dira aplikagarriak: Foru Administrazioak emandako dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua eta dirulaguntzen 5/2005 Foru Araua garatzeko Dirulaguntzen Arautegia onetsi duen martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretua zein aldatu baitzen Bizkaiko Foru Aldundiaren otsailaren 27ko 16/2018 Foru dekretuaren bidez, zeinen bitartez onartzen baita klausula sozialak, ingurumenekoak eta beste politika publiko batzuei buruzkoak sartzeko gida eta gainerako arauzko xedapenak.

Decimoquinta.- Régimen jurídico

El presente convenio tiene naturaleza administrativa y se regirá, además de por lo dispuesto en el mismo, por la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral y por el Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, modificado por el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 16/2018, de 27 de febrero por el que se aprueba la guía para la inclusión de cláusulas sociales, medioambientales y relativas a otras políticas públicas y demás disposiciones reglamentarias.

Elektronikoki sinatutako dokumentua. V2RZ-3VBJ-7F6C-JYQ6 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) V2RZ-3VBJ-7F6C-JYQ6 en www.ebizkaia.eus.

Aurreko arauetan aurreikusi ez den guztirako, hauexek aplikatu beharko dira: 40/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoena, 169/2014 Aurrekontuei buruzko Araudi orokorra, eta zuzenenan edo analogiaz aplikatu beharreko administrazio edo substantibo zuzenbideko beste edozein arau.

Para todo lo no previsto en las anteriores normas, será de aplicación la Ley 40/2015, de régimen jurídico del Sector Público, el texto refundido del Reglamento Foral Presupuestario 169/2014, así como cualquier otra norma de derecho administrativo o sustantivo que directa o por analogía pueda resultar de aplicación.

Hitzarmen honen interpretazioa, ondoreak, ebazpena eta behar bezalako betetzea direla eta sor daitezkeen eztabaida guztiak Bizkaiko Foru Aldundiak ebatziko ditu administrazio bidean hark emandako ebazpenak berehala betearaztekoak izango direlarik.

Corresponderá a la Diputación Foral de Bizkaia resolver en vía administrativa cuantas controversias se susciten en relación con la interpretación, efectos, resolución y cumplimiento del presente convenio, cuyas resoluciones serán inmediatamente ejecutivas.

Hitzarmen honen ondoriozko auziak, horien izaera juridiko administratiboa dela-eta, administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren mende jarriko dira.

Las cuestiones litigiosas que pudieran derivarse del presente convenio, dada su naturaleza jurídico-administrativa, serán sometidas al orden jurisdiccional contencioso-administrativo.

Hamaseigarrena.- Arau-hausteak eta zehapenak.

Decimosexta.- . Infracciones y sanciones.

Dirulaguntzei buruzko Foru Arauko IV. tituluan xedaturikoa aplikatuko da.

Se aplicará lo dispuesto en el título IV de la Norma Foral de Subvenciones.

Hamazazpigarrena.- Helburu bera duten beste dirulaguntza, laguntzak, diru-sarrera edo baliabide batzuekiko bateragarritasuna eta bateraezintasuna.

Decimoséptima.- Compatibilidad o incompatibilidad con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad.

Dirulaguntza bateragarria izango da helburu bera duten beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin, edozein administrazio edo erakunde publiko edo pribaturenak izan, nazionalak, Europar Batasunekoak edo nazioarteko erakundeetakoak izan,

La subvención será compatible con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera administraciones o entes públicos o privados, nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales, sin

Elektronikoki sinatutako dokumentua. V2RZ-3VBJ-7F6C-JYQ6 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) V2RZ-3VBJ-7F6C-JYQ6 en www.ebizkaia.eus.

dirulaguntza edo laguntza horiei buruzko arauek ezarritakoa ezertan eragotzi gabe.

perjuicio de lo que pudiera establecer la normativa reguladora de dichas subvenciones o ayudas.

Hala ere, dirulaguntzei buruzko 5/2005 Foru Arauaren 18.3. artikuluak ezarritakoari jarraiki, emandako dirulaguntzaren zenbatekoa, bera bakarrik edo beste dirulaguntza, laguntza, sarrera edo baliabide batzuekin batera, ezin da izan inola ere dirulaguntza jasotzen duen jarduneraren kostua baino gehiago.

No obstante, conforme al artículo 18.3 de la Norma Foral 5/2005, el importe de la subvención concedida en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste de la actividad subvencionada.

Eta aurreko guztiarekin ados daudela frogatzeko, alderdiek hitzarmen honen ale sinatu dituzte goiburuan adierazitako tokian eta egunean.

En prueba de conformidad, se formaliza y firma el presente convenio, en el lugar y fecha indicados en el encabezamiento.

Bizkaiko Enpresarien Konfederazioaren Idazkari Nagusia
Secretario General de la Confederación Empresarial de Bizkaia

FRANCISCO JAVIER AZPIAZU LASUEN

ekonomia sustatzeko foru diputatua
diputada foral de promoción económical

AINARA BASURKO URKIRI

Elektronikoki sinatutako dokumentua. V2RZ-3VBJ-7F6C-JYQ6 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) V2RZ-3VBJ-7F6C-JYQ6 en www.ebizkaia.eus.

Sin./Fdo.: FRANCISCO JAVIER AZPIAZU (R: G48089908)
2021-10-08
Ordezkatuz/ Representante de: G48089908 - CONFEDERACION EMPRESARIAL DE BIZKAIA-BIZKAIKO EMPRESARIEN

Sin./Fdo.: AINARA BASURKO URKIRI - 2021-10-08
EKONOMIA SUSTATZEKO SAILA-REN FORU DIPUTATUA
DIPUTADO/A FORAL DE DEPARTAMENTO DE PROMOCIÓN ECONÓMICA